



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**  
*Independence – Freedom - Happiness*

**BIÊN BẢN HỌP**  
**MEETING MINUTES**  
**ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2017**  
**(ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG LẦN THỨ 10)**  
**2017 ANNUAL GENERAL SHAREHOLDERS MEETING**  
**(GENERAL SHAREHOLDERS MEETING No. 10)**

**I. Thời gian và địa điểm (Time & Venue)**

Hôm nay, vào lúc 13h10 ngày 30 tháng 6 năm 2017, cuộc họp Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 của Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Công được tổ chức tại: Lầu 5, Nhà hàng Hoa Hồng – Khách sạn Kỳ Hòa, số 238 Đường 3/2, Quận 10, TP.HCM.

*At 13:10 on June 30, 2017, the AGM in 2017 of Thanh Cong Securities Company is held at: Floor 5, Hoa Hong Restaurant – Ky Hoa Hotel, No. 238, 3/2 Street, District 10, HCMC.*

**II. Thành phần tham dự họp (Participants)**

Những người hiện diện đều là các cổ đông hoặc là người được ủy quyền có sự ủy quyền hợp pháp bằng văn bản.

*All attendants are TCSC's shareholders or authorized persons with the legally written proxy.*

**III. Tiến hành họp (Contents)**

**1. Phần nghi thức (Etiquette)**

- Ông Trịnh Tấn Lực – Đại diện Ban kiểm tra tư cách cổ đông, đọc Biên bản kiểm tra tư cách cổ đông tham dự họp. Kết quả kiểm tra tư cách cổ đông như sau:

*Mr. Trinh Tan Luc - on behalf of Committee of checking shareholders' attendance reported the result of shareholders' attendance. The result of shareholders' attendance is as follows:*

- Tổng số cổ đông tham dự: 40 người, sở hữu và đại diện cho 25,509,250 cổ phần công ty, chiếm 70.86% tổng số cổ phần của Công ty.

*The total attendant shareholders: 40 people, hold and represent of 25,509,250 shares, occupy 70.86 % of the total shares of the Company.*

Số cổ đông vắng mặt và không có ủy quyền: 471 người, sở hữu và đại diện cho 10,490,750

cổ phần công ty, chiếm 29.14% tổng số cổ phần của Công ty.

*The number of absent shareholders and no proxy: 471 people, hold and represent of 10,490,750 shares, occupy 29.14% of the total shares of the Company.*

Căn cứ theo luật doanh nghiệp và điều lệ Công ty, cuộc họp đại hội cổ đông có đủ điều kiện tiến hành.

*According to Law on enterprises and TCSC's charter, the AGM has passed conditions to run.*

- **Ông Trịnh Tấn Lực giới thiệu thành phần Chủ tọa đoàn của cuộc họp:**

*Mr. Trinh Tan Luc introduced the Chairing panel of the meeting:*

**Chủ tọa đoàn (Chairing panel):**

1. Ông Trần Như Tùng (Phó Chủ tịch HĐQT): Chủ tọa cuộc họp  
*Mr. Tran Nhu Tung (Vice-Chairman of the BODs) – Chairman of the meeting*
2. Ông Suk Min Suk (Thành viên HĐQT): Thành viên Chủ tọa đoàn  
*Mr. Suk Min Suk (Director): Member of the chairing panel*

- **Ông Trần Như Tùng ủy quyền cho ông Trịnh Tấn Lực điều khiển cuộc họp**

*Mr. Tran Nhu Tung authorized Mr. Trinh Tan Luc to conduct the meeting.*

- **Ông Trịnh Tấn Lực giới thiệu thành phần Ban Thư ký cuộc họp:**

*Mr. Trinh Tan Luc introduced the Secretary Panel of the meeting:*

**Thư ký cuộc họp (the Secretary Panel)**

1. Bà Nguyễn Thị Ngọc Phần (Ms Nguyen Thi Ngoc Phan) – Trưởng ban (Head of Secretary Panel)
2. Bà Nguyễn An Thanh Nhã (Ms Nguyen An Thanh Nha) – Thành viên (Member)
3. Bà Đinh Kim Phượng (Ms. Dinh Kim Phuong) – Thành viên (Member)

- **Ông Trịnh Tấn Lực trình bày Nội quy đại hội.**

*Mr. Trinh Tan Luc presented the Rules of the meeting*

- **Ông Trịnh Tấn Lực trình bày Quy chế biểu quyết.**

*Mr. Trinh Tan presented the Rules for voting.*

- **Ông Trịnh Tấn Lực giới thiệu thành phần Ban Kiểm phiếu để Đại hội đồng cổ đông biểu quyết thông qua:**

*Mr. Trinh Tan Luc introduced the Vote Checking Committee to get adoption of shareholders:*

**Ban kiểm phiếu (The Vote Checking Committee)**

1. Ông Nguyễn Thanh Tịnh (Mr. Nguyen Thanh Tinh) – Trưởng Ban (Head of the Vote Checking Committee)
2. Ông Hứa Vĩnh Phúc (Mr. Hua Vinh Phuc) – Thành viên (Member)
3. Bà Trần Thị Thúy Lan (Ms. Tran Thi Thuy Lan) – Thành viên (Member)



- Ông Trịnh Tấn Lực mời cổ đông: Đặng Thị Thanh, mã cổ đông TCSC-412, lên giám sát việc kiểm phiếu của Đại hội.

*Mr. Trinh Tan Luc invited Mr./Ms Dang Thi Thanh- shareholder, code: TCSC-412\_ to supervise the vote checking of the meeting.*

Thành phần Ban Kiểm phiếu được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:  
*The Vote Checking Committee is voted by Shareholders as follows:*

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến  
*Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention*

**Kết quả /Result: Tán thành**

- Ông Trịnh Tấn Lực trình bày chương trình đại hội  
*Mr. Trinh Tan Luc presented the Agenda of the meeting*

Chương trình đại hội được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:

*The Agenda of the meeting is voted by Shareholders as follows:*

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 99.94% tán thành; 0% không tán thành; 0.06% không có ý kiến  
*Adoption rate 99.94% agreed; 0% disagreed; 0.06% Abstention*

**Kết quả /Result: Tán thành**

**2. Nội dung cuộc họp (Contents)**

- 2.1 Ông Trần Như Tùng ủy quyền cho ông Trương Gia Bảo trình bày Báo cáo tình hình kinh doanh năm 2016 (tài liệu đính kèm).

*Mr. Tran Nhu Tung authorized Mr. Truong Gia Bao to present the Business Performance in 2016 (as attached file)*

- 2.2 Bà Nguyễn Minh Hào trình bày báo cáo của Ban kiểm soát năm 2016 (tài liệu đính kèm)

*Ms. Nguyen Minh Hao presented the Inspection Committee report in 2016 (as attached file)*

- 2.3 Ông Trương Gia Bảo trình bày báo cáo tài chính đã kiểm toán 2016 (tài liệu đính kèm)

*Mr. Truong Gia Bao presented the Audited Financial Statement report in 2016 (as attached file)*

- 2.4 Ông Trần Như Tùng trình bày kế hoạch và định hướng Công ty năm 2017.

*Mr. Tran Nhu Tung presents the plan and direction of the Company in 2017.*

- 2.5 Thảo luận /Discussion

CÓ  
CỔ  
CHỦ  
THÀ

Nội dung thảo luận được ghi âm và ghi hình đầy đủ / *The content of discussion was recorded and videoed.*

2.6 Trình bày và biểu quyết thông qua các tờ trình / *Presenting and voting to adopt proposals*

Ông Trịnh Tấn Lực trình bày và lấy biểu quyết của Đại hội thông qua các tờ trình.  
*Mr. Trinh Tan Luc presented and get shareholders' vote to adopt proposals.*

- **Tờ trình về việc chi trả cổ tức của năm 2016.**

***Proposal on the dividend payout for 2016***

Việc không chi trả cổ tức của năm 2016 được biểu quyết như sau:

*The proposal on the non-payment dividend for 2016 is voted by Shareholders as follows:*

Ti lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến  
*Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention*

**Kết quả /Result: Tán thành**

- **Tờ trình về thù lao thành viên HĐQT và thành viên Ban kiểm soát của năm 2016**  
***Proposal on the remuneration for Members of the Board of Directors and Members of the Inspection Committee of 2016.***

a. Thù lao của Hội Đồng Quản Trị/Remuneration for the Board of Directors

+ Thù lao năm 2016/Remuneration for 2016

Do năm 2016 hoạt động của công ty hoạt động có lãi, thù lao các thành viên HĐQT được đề xuất như sau:

*The company has got profit in 2016. So remuneration for members of Board of Directors is proposed as follows:*

Ord.	Chức vụ <i>Position</i>	Số lượng <i>Quantity</i>	Số tháng <i>Working Month</i>	Thù lao/tháng <i>Rem./M (VND)</i>	Tổng số <i>Total (VND)</i>
1	Chủ tịch HĐQT <i>Chairman of the BoDs</i>	1	12	2,375,000	28,500,000
2	Phó Chủ tịch HĐQT <i>Vice-Chairman of the BoDs</i>	1	12	2,185,000	26,220,000
3	Thành viên <i>Members</i>	5	12	1,900,000	114,000,000
<b>Tổng cộng cả năm/Total (year)</b>					<b>168,720,000</b>

+ Thù lao năm 2017/Remuneration for 2017



HĐQT sẽ tự nguyện không nhận thù lao nếu hoạt động của Công ty không có lãi. Trường hợp có lãi, HĐQT sẽ xem xét mức thù lao năm 2017 và sẽ trình cho ĐHCĐ năm 2018. *BOD will voluntarily waive to get remuneration if the company does not make profit. In case, the company is profitable, BOD shall consider their remuneration for 2017 and shall submit to General Shareholders Meeting 2018 for consideration.*

b. Thù lao của Ban Kiểm Soát/Remuneration for the Inspection Committee  
+ Thù lao năm 2016/Remuneration for 2016

Thù lao cho các thành viên của Ban Kiểm Soát được đề xuất như sau:

*Remuneration for members of the Inspection Committee for 2016 is proposed as follows:*

Ord.	Chức vụ <i>Position</i>	Số lượng <i>Quantity</i>	Số tháng <i>Working Month</i>	Thù lao/tháng <i>Rem./M (VND)</i>	Tổng số <i>Total (VND)</i>
1	Trưởng Ban kiểm soát <i>Head of IC</i>	1	12	1,400,000	16,800,000
2	Thành viên <i>Members</i>	1	12	1,400,000	16,800,000
3	Thành viên <i>Members</i>	1	03	1,400,000	4,200,000
4	Thành viên <i>Members</i>	1	09	1,400,000	12,600,000
<b>Tổng cộng cả năm/Total (year)</b>					<b>50,400,000</b>

+ Thù lao và chi phí năm 2017/Remuneration for 2017

- Thù lao của Ban Kiểm Soát năm 2017 sẽ được xem xét và trình cho Đại Hội Cổ Đông năm 2018.

*Remuneration for the Inspection Committee in 2017 shall consider and propose to the General Shareholders Meeting in 2018.*

- Các chi phí để thực hiện nhiệm vụ của thành viên Ban kiểm soát không cư trú có thể được hoàn lại theo phát sinh thực tế nhưng không hơn 20.000.000 đồng/chuyến công tác.

*The expense incur from non-residence members of Inspection committee for doing their duty can be reimbursed at actual cost but not more than VND 20,000,000 per trip.*

Tờ trình về thù lao cho thành viên HĐQT và BKS được biểu quyết với kết quả như sau:

*The proposal on the remuneration for Members of Board of Directors and Members of Inspection Committee is voted by Shareholders as follows:*

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 99.8% tán thành; 0.2% không tán thành; 0% không có ý kiến  
*Adoption rate 99.8% agreed; 0.2% disagreed; 0% Abstention*

**Kết quả /Result: Tán thành**

- Tờ trình thông qua báo cáo Ban kiểm soát năm 2016 được biểu quyết với kết quả như sau:  
*Proposal on Inspection Committee report in 2016 is voted by Shareholders as follows:*

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến  
*Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention*

**Kết quả /Result: Tán thành**

- Tờ trình thông qua Báo cáo tài chính năm 2016 được biểu quyết với kết quả như sau:  
*Proposal on the Audited Financial Statements in 2016 is voted by Shareholders as follows:*

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 99.88% tán thành; 0,12% không tán thành; 0% không có ý kiến  
*Adoption rate 99.88% agreed; 0.12% disagreed; 0% Abstention*

**Kết quả /Result: Tán thành**

- Tờ trình về kết quả hoạt động 2016 và định hướng Công ty năm 2017 được biểu quyết với kết quả như sau:

*Proposal on performance 2016 and direction of the company in 2017 are voted by Shareholders as follows:*

1. Kết quả hoạt động kinh doanh năm 2016.

*The performance in 2016.*

Chỉ tiêu <i>Items</i>	Kế hoạch 2016 (Tỷ đồng) <i>Target 2016</i> (bil VND)	Thực hiện 2016 (Tỷ đồng) <i>Actual 2016</i> (bil VND)	Tỷ lệ đạt <i>Ratio</i>
Doanh thu <i>Revenue</i>	37.19	42.14	113.3%
Lợi nhuận trước thuế <i>Profits before tax</i>	14.78	13.23	89.50%

2. Đối với kế hoạch và định hướng Công ty năm 2017, Hội đồng quản trị sẽ chuẩn bị và trình kế hoạch, định hướng phát triển Công ty cho Đại hội đồng cổ đông trong thời gian sớm nhất nhưng tối đa không quá 03 tháng kể từ hôm nay.

*For business plan and development direction of the company in 2017, the Board of Directors is preparing and submitting business plan and development direction of the company in 2017 to the General Shareholders in the soonest but no longer than 03 months since today.*

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến  
*Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention*

**Kết quả /Result: Tán thành**

- Tờ trình về lựa chọn công ty kiểm toán năm 2017

*Proposal on selection of auditing firm in 2017*

Thanh Cong Securities 194 Nguyen Cong Tru St., Nguyen Thai Binh Ward, District 1, Hochiminh City 6/8  
Business registration No.: 81/UBCK-GP Issuing date 31/01/2008  
Tel: +84 8 38270527 Fax: + 84 8 38218010 E-mail: [info@tcsc.vn](mailto:info@tcsc.vn) Website: <http://www.tcsc.vn>



Đại Hội Cổ Đông ủy quyền cho Tổng Giám Đốc công ty lựa chọn một trong ba (03) Công ty kiểm toán sau làm công ty kiểm toán cho Công ty trong năm 2017 với ngân sách trong khoảng 250,000,000đ – 330,000,000đ (tương đương USD 12,500 – 15,000):

*The General Shareholders Meeting for the authorization to the General Director to select one of the three (03) Auditing Firms below as the company's auditor for 2017. The budget for auditing is in range from VND 250,000,000 to VND 330,000,000 (# USD 12,500 to USD 15,000):*

1. Công ty Kiểm Toán PwC (Vietnam)  
*PwC Auditing Firm (Vietnam)*
2. Công ty kiểm toán Deloitte (Vietnam)  
*Deloitte Auditing Firm (Vietnam)*
3. Công ty Kiểm Toán Ernst & Young (Vietnam)  
*Ernst & Young Auditing Firm (Vietnam)*

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 99.88% tán thành; 0% không tán thành; 0.12% không có ý kiến  
*Adoption rate 99.88% agreed; 0% disagreed; 0.12% Abstention*

**Kết quả /Result: Tán thành**

- 2.7 Trình bày Nghị quyết cuộc họp.  
*Presenting the resolution of the meeting*

Nghị quyết này được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:  
*This resolution of the meeting is voted by Shareholders as follows:*

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 99.88% tán thành; 0% không tán thành; 0.12% không có ý kiến  
*Adoption rate 99.88% agreed; 0% disagreed; 0.12% Abstention*

**Kết quả /Result: Tán thành**

- 2.8 Trình bày Biên bản cuộc họp.  
*Presenting the Minutes of the meeting*

Biên bản này được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:  
*This minutes of the meeting is voted by Shareholders as follows:*

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 99.88% tán thành; 0% không tán thành; 0.12% không có ý kiến  
*Adoption rate 99.88% agreed; 0% disagreed; 0.12% Abstention*

**Kết quả /Result: Tán thành**

- 2.9 Chủ tọa tuyên bố kết thúc cuộc họp.  
*Chairman announced the closing remark.*

Biên bản này đã được Thư ký cuộc họp ghi lại đầy đủ, trung thực, đọc lại trước Đại hội và được các đại biểu cổ đông tham dự cuộc họp nhất trí thông qua.

*This minutes is written honestly, sufficiently and read in front of the AGM by the Head of Secretary Panel and is adopted by all Shareholders.*

Cuộc họp kết thúc vào lúc 16:15 cùng ngày.

*The meeting ended at 16:15 at the same day.*

**Thư ký cuộc họp**

**Secretary**



**Nguyễn Thị Ngọc Phần**

**Chủ toạ cuộc họp**

**Chairman of the meeting**



**Trần Như Tùng**